



Sadržaj

II. Informacije

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Europska komisija

2014/C 410/01	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.7411 – TDR Capital/Lakeside 1 Limited) ⁽¹⁾	1
2014/C 410/02	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.7284 – Siemens/John Wood Group/Rolls-Royce Combined ADGT Business/RWG) ⁽¹⁾	1

IV. Obavijesti

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Europska komisija

2014/C 410/03	Tečajna lista eura	2
2014/C 410/04	Provedbena odluka Komisije od 17. studenoga 2014. o izmjeni programa rada za 2014. obuhvaćenog Provedbenom odlukom Komisije 2014/C 166/05 i prihvatanju programa rada i financiranja za 2015. u području hrane i hrane za životinje radi osiguranja primjene zakonodavstva o hrani i hrani za životinje	3

2014/C 410/05	Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju	10
2014/C 410/06	Novi nacionalni motiv na optjecajnim kovanicama eura	11

V. Objave

ADMINISTRATIVNI POSTUPCI

Europska komisija

2014/C 410/07	Objava zahtjeva u skladu s člankom 50. stavkom 2. točkom (a) Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode	12
---------------	--	----

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM ZAJEDNIČKE TRGOVINSKE POLITIKE

Europska komisija

2014/C 410/08	Obavijest o pokretanju postupka djelomične revizije tijekom važenja antidampinških mjera koje se primjenjuju na uvoz čelične užadi i kabela podrijetlom iz Ukrajine	15
---------------	---	----

II.

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji**(Predmet M.7411 – TDR Capital/Lakeside 1 Limited)****(Tekst značajan za EGP)**

(2014/C 410/01)

Dana 10. studenog 2014. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32014M7411. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji**(Predmet M.7284 – Siemens/John Wood Group/Rolls-Royce Combined ADGT Business/RWG)****(Tekst značajan za EGP)**

(2014/C 410/02)

Dana 4. kolovoza 2014. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32014M7284. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

IV.

(Obavijesti)

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Tečajna lista eura ⁽¹⁾

17. studenoga 2014.

(2014/C 410/03)

1 euro =

Valuta	Tečaj	Valuta	Tečaj		
USD	američki dolar	1,2496	CAD	kanadski dolar	1,4133
JPY	japanski jen	145,30	HKD	hongkonški dolar	9,6899
DKK	danska kruna	7,4434	NZD	novozelandski dolar	1,5775
GBP	funta sterlinga	0,79890	SGD	singapurski dolar	1,6217
SEK	švedska kruna	9,2449	KRW	južnokorejski von	1 370,14
CHF	švicarski franak	1,2013	ZAR	južnoafrički rand	13,8937
ISK	islandska kruna		CNY	kineski renminbi-juan	7,6523
NOK	norveška kruna	8,4440	HRK	hrvatska kuna	7,6740
BGN	bugarski lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	15 240,70
CZK	češka kruna	27,701	MYR	malezijski ringit	4,1874
HUF	mađarska forinta	306,01	PHP	filipinski pezo	56,189
LTL	litavski litas	3,4528	RUB	ruski rubalj	59,2177
PLN	poljski zlot	4,2238	THB	tajlandski baht	40,943
RON	rumunjski novi leu	4,4280	BRL	brazilski real	3,2631
TRY	turska lira	2,7854	MXN	meksički pezo	16,9539
AUD	australski dolar	1,4312	INR	indijska rupija	77,2603

⁽¹⁾ Izvor: referentna tečajna lista koju objavljuje ESB.

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE**od 17. studenoga 2014.****o izmjeni programa rada za 2014. obuhvaćenog Provedbenom odlukom Komisije 2014/C 166/05 i prihvaćanju programa rada i financiranja za 2015. u području hrane i hrane za životinje radi osiguranja primjene zakonodavstva o hrani i hrani za životinje**

(2014/C 410/04)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 84.,uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 652/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014. o utvrđivanju odredaba za upravljanje rashodima koji se odnose na prehrambeni lanac, zdravlje i dobrobit životinja te na zdravlje bilja i biljni reproduktivni materijal kojom se izmjenjuju direktive Vijeća 98/56/EZ, 2000/29/EZ i 2008/90/EZ, uredbe (EZ) br. 178/2002, (EZ) br. 882/2004 i (EZ) br. 396/2005 Europskog parlamenta i Vijeća, Direktiva 2009/128/EZ Europskog parlamenta i Vijeća i Uredba (EZ) br. 1107/2009 Europskog parlamenta i Vijeća i stave izvan snage odluka Vijeća 66/399/EEZ, 76/894/EEZ i 2009/470/EZ ⁽²⁾, a posebno njezin članak 6. stavke 3. i 5., članke 32., 33., 35., članak 36. stavke 1. i 4. i članak 43.,

budući da:

- (1) Provedbenom odlukom Komisije 2014/C 166/05 od 27. svibnja 2014. ⁽³⁾ donesen je programu rada za 2014. godinu i njegovo financiranje. Navedenu odluku potrebno je ažurirati kako bi se obuhvatile dodatne aktivnosti utvrđene nakon njezina donošenja.
- (2) Radi osiguranja provedbe aktivnosti u području hrane i hrane za životinje koje započinju početkom 2015. te kako bi se osigurala primjena zakonodavstva o hrani i hrani za životinje te o zdravlju bilja, potrebno je donijeti program rada koji predstavlja odluku o financiranju.
- (3) Člankom 94. Delegirane uredbe Komisije (EU) br. 1268/2012 ⁽⁴⁾ utvrđuju se detaljna pravila o donošenju odluka o financiranju.
- (4) Primjereno je odobriti dodjelu bespovratnih sredstava bez poziva za podnošenje prijedloga tijelima navedenima u programu rada zbog razloga koji su u njemu navedeni.
- (5) Ovom Odlukom trebalo bi se omogućiti plaćanje zatezne kamate u skladu s člankom 92. Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 i člankom 111. stavkom 4. Delegirane uredbe (EU) br. 1268/2012.
- (6) Za primjenu ove Odluke potrebno je definirati izraz „znatna promjena” u smislu članka 94. stavka 4. Delegirane uredbe (EU) br. 1268/2012.
- (7) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje,

ODLUČILA JE:

Članak 1.

Izmjena Provedbene odluke Komisije 2014/C 166/05

Donosi se izmjena programa rada navedenog u Provedbenoj odluci Komisije 2014/C 166/05, kako je utvrđeno u Prilogu.

⁽¹⁾ SL L 298, 26.10.2012., str. 1.⁽²⁾ SL L 189, 27.6.2014., str. 1.⁽³⁾ Provedbena odluka Komisije 2014/C 166/05 od 27. svibnja 2014. o prihvaćanju programa rada i financiranja aktivnosti za 2014. u području hrane i hrane za životinje radi osiguranja primjene zakonodavstva o hrani i hrani za životinje (SL C 166, 3.6.2014., str. 5.).⁽⁴⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) br. 1268/2012 od 29. listopada 2012. o pravilima za primjenu Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije (SL L 362, 31.12.2012., str. 1.).

*Članak 2.***Odobrenje programa rada za 2015.**

Donosi se program rada za provedbu članka 6., 32., 33., 35. i 43. Uredbe (EU) br. 652/2014, kako je utvrđeno u Prilogu.

*Članak 3.***Odluka o financiranju**

Godišnji programi rada navedeni u člancima 1. i 2. predstavljaju odluku o financiranju u smislu članka 84. Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012.

*Članak 4.***Doprinos Unije**

Najveći doprinos za provedbu programa za 2014. iznosi 4 820 000 EUR i financira se iz sljedećih linija općeg proračuna Europske unije za 2014.:

proračun za 2014. – 17 04 01 – 4 600 000 EUR

proračun za 2014. – 17 04 03 – 220 000 EUR

Najveći doprinos za provedbu programa za 2015. iznosi 4 050 000 EUR i financira se iz sljedeće linije općeg proračuna Europske unije za 2015.:

proračun za 2015. – 17 04 03 – 3 930 000 EUR

Provedba ove Odluke podliježe raspoloživosti odobrenih sredstava nakon što proračunsko tijelo donese proračun za 2015. ili kako je predviđeno sustavom privremenih dvanaestina.

Prethodno navedena odobrena sredstva mogu obuhvaćati i zateznu kamatu.

*Članak 5.***Klauzula o fleksibilnosti**

Promjene sredstava namijenjenih određenim aktivnostima u okviru svakog programa rada koje zbirno ne prelaze 20 % najvećeg doprinosa iz članka 4. ove Odluke ne smatraju se značajnima u smislu članka 94. stavka 4. Delegirane uredbe (EU) br. 1268/2012, ako te promjene bitno ne utječu na prirodu aktivnosti i cilj programa rada.

Nadležni dužnosnik za ovjeravanje može donijeti promjene iz prvog stavka u skladu s načelima dobrog financijskoga upravljanja i proporcionalnosti.

*Članak 6.***Bespovratna sredstva**

Bespovratna sredstva mogu se dodijeliti bez poziva za podnošenje prijedloga tijelima navedenima u Prilogu u skladu s uvjetima koji su u njemu utvrđeni.

Sastavljeno u Bruxellesu 17. studenoga 2014.

Za Komisiju

Vytenis ANDRIUKAITIS

Član Komisije

PRILOG

Programi rada u području hrane i hrane za životinje za 2014. i 2015.**1. UVOD**

Cilj je ovih programa rada ažurirati potrebe utvrđene u Provedbenoj odluci Komisije 2014/C 166/05 i imati na raspolaganju odluku o financiranju za aktivnosti koje započnu početkom 2015.

Ovi programi rada sadržavaju provedbene mjere za 2014. i 2015. i raščlambu proračuna kako slijedi:

Indikativne mjere (2014.)	Indikativni iznos
Bespovratna sredstva (2)	170 000 EUR
Javna nabava (2)	4 650 000 EUR
Ostale aktivnosti (0)	0 EUR
UKUPNO (4 aktivnosti u 2014.)	4 820 000 EUR

Indikativne mjere (2015.)	Indikativni iznos
Bespovratna sredstva (3)	2 325 000 EUR
Javna nabava (4)	1 205 000 EUR
Ostale aktivnosti (1)	400 000 EUR
UKUPNO (8 aktivnosti u 2015.)	3 930 000 EUR

2. BESPOVRATNA SREDSTVA

Ukupna proračunska sredstva rezervirana za bespovratna sredstva:

iznose 170 000 EUR u 2014.;

iznose 2 325 000 EUR u 2015.

2.1. Pravna osnova

Članak 6. stavak 3. i članci 33. i 35. Uredbe (EU) br. 652/2014.

2.2. Proračunske linije

proračun za 2014. – 17 04 03 – 170 000 EUR

proračun za 2015. – 17 04 03 – 2 325 000 EUR

2.3. Indikativni popis predviđenih mjera

Mjere (proračun za 2014. – 17 04 03)	Predviđeni broj mjera	Indikativni datum pokretanja	Indikativni iznos (u EUR)
Alat za ocjenu kumulativnog rizika u pogledu ostataka pesticida	Jedno bespovratno sredstvo	Četvrto tromjesečje 2014.	70 000
Dodatna bespovratna sredstva OIE-u za regionalne sastanke i aktivnosti platforme za dobrobit životinja	Jedno bespovratno sredstvo	Četvrto tromjesečje 2014.	100 000

Mjere (proračun za 2015. – 17 04 03)	Predviđeni broj mjera	Indikativni datum pokretanja	Indikativni iznos (u EUR)
Koordinacija zahtjeva za odobrenje za upotrebu proizvoda za zaštitu bilja u manjoj mjeri	Jedno bespovratno sredstvo	Prvo tromjesečje 2015.	350 000
Koordinirani program kontrole u cilju utvrđivanja učestalosti prijevara pri stavljanju na tržište određenih prehrambenih proizvoda	28 bespovratnih sredstava	Prvo tromjesečje 2015.	600 000
Koordinirani program kontrole otpornosti na antimikrobna sredstva (AMR)	28 bespovratnih sredstava	Prvo tromjesečje 2015.	1 375 000

2.4. Opis, ciljevi i predviđeni rezultati provedbenih mjera

Alat za ocjenu kumulativnog rizika u pogledu ostataka pesticida

Istraživačkim projektom ACROPOLIS koji financira EU stavljen je na raspolaganje informatički alat dostupan svim dionicima uključenima u ocjenu rizika od pesticida. Informatički alat temelji se na probabilističkom modeliranju izloženosti. Ovaj projekt Komisija namjerava unaprijediti.

Cilj: Unapređenje alata ACROPOLIS, uzimajući u obzir posebne potrebe Komisije, kao i potporu osobama koje upravljaju rizikom u razvoju kriterija korištenih u upravljanju rizikom, putem ocjene mogućeg učinka na odluke o upravljanju rizikom i odabiru različitih parametara korištenih u modeliranju.

Početni projekt proveo je Nizozemski nacionalni institut za javno zdravstvo i okoliš (RIVM) kojem bi se trebala dodijeliti dodatna bespovratna sredstva u cilju unapređenja rada i osiguranja potrebne potpore Komisiji radi donošenja odgovarajućih odluka o upravljanju rizikom.

Očekivani rezultati: Unapređenje alata u skladu s posebnim potrebama koje je zatražila Komisija i pružanje potpore (primjeri ispitivanja i upute) Komisiji radi donošenja odluka o upravljanju rizikom koje se odnose na parametre za izračun.

Dodatna bespovratna sredstva OIE-u za regionalne seminare u području dobrobiti životinja

Provedbenom odlukom Komisije 2014/C 166/05 utvrđuju se izravna bespovratna sredstva OIE-u za mjere kao što su svjetske konferencije, regionalni seminari te regionalni sastanci i aktivnosti o zdravlju i dobrobiti životinja.

Komisija namjerava dodijeliti dodatna izravna bespovratna sredstva OIE-u za organizaciju dodatnih seminara u području dobrobiti životinja.

Cilj: Podići razinu svijesti o pitanjima dobrobiti životinja i stupnju primjene standarda dobrobiti životinja OIE-a (prijevoz, klanje, kontrola pasa lualica).

Očekivani rezultat: Povećana svijest o pitanjima standarda dobrobiti životinja.

Koordinacija zahtjeva za odobrenje za upotrebu proizvoda za zaštitu bilja u manjoj mjeri

Kad je riječ o upotrebi proizvoda za zaštitu bilja u manjoj mjeri, potrebno je osigurati učinkovitu koordinaciju i razmjenu informacija među državama članicama i dionicima. Kako bi se to ostvarilo potreban je projekt osnivanja posebne platforme stručnjaka EU-a o upotrebi u manjoj mjeri u području zdravlja bilja. Komisija je Europskom parlamentu i Vijeću podnijela izvješće o osnivanju Europskog fonda za manju upotrebu u području sredstava za zaštitu bilja⁽¹⁾. U izvješću je zaključeno da je u kratkoročnom i srednjoročnom razdoblju Komisija spremna pomoći i financijski pridonijeti stvaranju takvog projekta.

⁽¹⁾ COM(2014) 82 završna verzija, Bruxelles, 18.2.2014.

Cilj: Sufinanciranje bespovratnim sredstvom za djelovanje u okviru EU-ovog koordinacijskog instrumenta kojim upravljaju neke države članice ili međunarodna organizacija u cilju postizanja koordiniranog pristupa u pronalasku rješenja za praznine u vezi s upotrebom u manjoj mjeri u Europskoj uniji.

Očekivani rezultat: Koordinirane aktivnosti koje dovode do smanjenja praznina u vezi s upotrebom proizvoda za zaštitu bilja u manjoj mjeri, kako bi se osiguralo da europski poljoprivrednici mogu i dalje proizvoditi visokokvalitetne usjeve, osiguravajući im dovoljno sredstava i metoda.

Koordinirani program kontrole u cilju utvrđivanja učestalosti prijevара pri stavljanju na tržište određenih prehrambenih proizvoda

Koordinirani programi kontrole usmjereni su na utvrđivanje učestalosti prijevара pri stavljanju na tržište određenih prehrambenih proizvoda, s pomoću ciljanih kontrola uključujući laboratorijske analize koje provode države članice. Slični postupci provedeni su 2013. i 2014. za konjsko meso.

Cilj: Otkrivanje i kvantificiranje određenih prijevара.

Očekivani rezultat: Usklađeni programi kontrole za praćenje prijevара povezanih s hranom kako bi se povećalo povjerenje potrošača. U tom pogledu Europska Komisija zatražit će od svih država članica provedbu tih planova.

Koordinirani program kontrole otpornosti na antimikrobna sredstva (AMR)

Direktivom 2003/99/EZ Europskog parlamenta i Vijeća⁽¹⁾ predviđa se da države članice osiguravaju da se praćenjem dobiju usporedivi podaci o pojavi otpornosti na antimikrobna sredstva u uzročnika zoonoza i, u mjeri u kojoj predstavljaju opasnost za zdravlje ljudi, drugih uzročnika. Sličan je postupak proveden 2014. i još uvijek je u tijeku.

Komisija je 2011. uvela petogodišnji akcijski plan protiv otpornosti na antimikrobna sredstva⁽²⁾. Jedna je od mjera jačanje sustava nadzora otpornosti na antimikrobna sredstva i potrošnje antimikrobnih sredstava u veterinarstvu.

Cilj: Sufinanciranje koordiniranog programa kontrole za praćenje otpornosti na antimikrobna sredstva koje uključuje sve države članice.

Očekivani rezultat: Usklađeni programi kontrole za praćenje otpornosti u prehrambenom lancu kako bi se povećalo povjerenje potrošača i ocijenio razvoj otpornosti u prehrambenom lancu. U tom pogledu Komisija će od svih država članica zatražiti provedbu takvog plana.

2.5. Provedba

Alat za ocjenu kumulativnog rizika u pogledu ostataka pesticida

Provedba: GU SANCO izravno.

Najveća stopa sufinanciranja EU-a: 50 % prihvatljivih troškova.

Kriteriji za dodjelu:

Kvaliteta i relevantnost predloženih alata

Opća kvaliteta, dosljednost i jasnoća predloženih ciljeva.

Dodatna bespovratna sredstva OIE-u za regionalne sastanke i aktivnosti platforme za dobrobit životinja

Provedba: GU SANCO izravno.

Najveća stopa sufinanciranja EU-a: 50 % prihvatljivih troškova.

Kriteriji za dodjelu:

Doprinos ostvarenju političkih ciljeva u pogledu dobrobiti životinja.

Kvaliteta predloženih događanja.

⁽¹⁾ Direktiva 2003/99/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 17. studenoga 2003. o praćenju zoonoza i uzročnika zoonoza, o izmjeni Odluke Vijeća 90/424/EEZ i o stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 92/117/EEZ (SL L 325, 12.12.2003., str. 31.).

⁽²⁾ COM(2011) 748 Komunikacija Komisije Europskom parlamentu i Vijeću, Akcijski plan za borbu protiv rastućih prijetnji koje nosi otpornost na antimikrobna sredstva.

Koordinacija zahtjeva za odobrenje za upotrebu proizvoda za zaštitu bilja u manjoj mjeri

Provedba: GU SANCO izravno.

Najveća stopa sufinanciranja EU-a: 50 % prihvatljivih troškova.

Kriteriji za dodjelu:

Važnost prijedloga u odnosu na ciljeve djelovanja.

Usklađenost i prikladnost dodijeljenih sredstava.

EU-ov koordinirani program kontrole u cilju utvrđivanja učestalosti prijevara pri stavljanju na tržište određenih prehrambenih proizvoda

Provedba: GU SANCO izravno.

Najveća stopa sufinanciranja EU-a: 50 % prihvatljivih troškova.

Kriteriji za dodjelu:

Važnost prijedloga u odnosu na ciljeve djelovanja.

Broj ispitivanja predviđenih prijedlogom u usporedbi s brojem preporučenih ispitivanja.

Koordinirani program kontrole otpornosti na antimikrobna sredstva

Provedba: GU SANCO izravno.

Najveća stopa sufinanciranja EU-a: 50 % prihvatljivih troškova.

Kriteriji za dodjelu:

Važnost prijedloga u odnosu na ciljeve djelovanja.

Broj ispitivanja predviđenih prijedlogom u usporedbi s brojem preporučenih ispitivanja.

3. JAVNA NABAVA

Sveukupna proračunska sredstva rezervirana za ugovore o javnoj nabavi:

iznose 4 650 000 EUR u 2014.;

iznose 1 205 000 EUR u 2015.

3.1. Pravna osnova

Članak 6. stavak 5. i članci 34., 35. i 43. Uredbe (EU) br. 652/2014.

3.2. Proračunska linija

proračun za 2014. – 17 04 01 – 4 600 000 EUR

proračun za 2014. – 17 04 03 – 50 000 EUR

proračun za 2015. – 17 04 03 – 1 205 000 EUR

3.3. Indikativni popis predviđenih ugovora

Mjera (proračun za 2014. – 17 04 01)	Vrsta ugovora	Predviđeni broj ugovora	Indikativni datum	Iznos (u EUR)
Obnavljanje zaliha antigena virusa slinavke i šapa u banci antigena i cjepiva EU-a	Poziv za podnošenje ponuda	1	Četvrto tromjesečje 2014.	4 600 000

Mjera (proračun za 2014. – 17 04 03)	Vrsta ugovora	Predviđeni broj ugovora	Indikativni datum	Iznos (u EUR)
Priopćivanja o programima iskorjenjivanja	Posebno/usluga na temelju postojećeg okvirnog ugovora	2	Četvrto tromjesečje 2014.	50 000

Mjere (proračun za 2015. – 17 04 03)	Vrsta ugovora	Predviđeni broj ugovora	Indikativni datum	Iznos (u EUR)
Studija – ocjena rizika od kvalitativnih štetnih organizama Pregovarački postupak s Europskom i mediteranskom organizacijom za zaštitu bilja (EPPO)	Ugovor o uslugama/pregovarački postupak	1	Prvo tromjesečje 2015.	300 000
Razvoj prototipnog uređaja za otkrivanje mirisa nerasta koji će se upotrebljavati u klaonicama	Posebno/usluga na temelju postojećeg okvirnog ugovora	1	Prvo tromjesečje 2015.	170 000
Događaji u okviru EXPO-a Milano 2015.	Posebno/usluga na temelju budućeg okvirnog ugovora	15	Prvo tromjesečje 2015.	500 000
Ocijeniti različite mogućnosti kriterija za utvrđivanje endokrinih disruptora u kontekstu ocjene učinka (preventivno ispitivanje)	Posebno/usluga na temelju postojećeg okvirnog ugovora	1	Prvo tromjesečje 2015.	235 000

3.4. Provedba

Mjere izravno provodi GU SANCO.

4. OSTALE MJERE

4.1. Povrat troškova smještaja i putovanja nacionalnih stručnjaka koji provode revizije zajedno s Uredom za hranu i veterinarstvo (FVO)

4.2. Pravna osnova

Članak 32. Uredbe (EU) br. 652/2014.

4.3. Proračunska linija

proračun za 2015. – 17 04 03 – 400 000 EUR

4.4. Indikativni popis predviđenih ostalih mjera

Mjera (proračun za 2015. – 17 04 03)	Predviđeni broj ostalih mjera	Indikativni datum	Indikativni iznos (u EUR)
Povrat troškova smještaja i putovanja stručnjaka koji provode revizije zajedno s Uredom za hranu i veterinarstvo (FVO)	130	Tijekom cijele 2015.	400 000

Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju

(2014/C 410/05)



Nacionalni motiv nove prigodne kovanice od 2 eura namijenjene optjecaju koju izdaje Slovenija

Kovanice eura namijenjene optjecaju zakonsko su sredstvo plaćanja u cijelom europodručju. Komisija objavljuje opis izgleda svih novih kovanica kako bi obavijestila javnost i stručne krugove⁽¹⁾. U skladu sa zaključcima Vijeća od 10. veljače 2009.⁽²⁾, državama članicama koje pripadaju europodručju i zemljama koje su s EU-om potpisale monetarni sporazum o izdavanju kovanica eura dopušteno je izdavati prigodne optjecajne kovanice eura uz određene uvjete, a osobito uz uvjet da su to kovanice od 2 eura. Tehničke značajke tih kovanica iste su kao i kod ostalih kovanica od 2 eura, ali je na njihovim nacionalnim stranama prikazan prigodan motiv koji je vrlo simboličan na nacionalnoj ili europskoj razini.

Zemlja izdavanja: Slovenija

Prigodni motiv: Emona-Ljubljana

Opis motiva: U sredini kovanice nalaze se slova koja čine riječ „EMONA” ili „AEMONA” i stilizirani prikaz naselja Emone. Polukružno na dnu velikim je slovima ispisano „EMONA LJUBLJANA SLOVENIJA 2015”.

U vanjskom prstenu kovanice nalazi se 12 zvijezda europske zastave.

Naklada: 1 milijun kovanica

Datum izdavanja: siječanj 2015.

⁽¹⁾ Za nacionalne motive svih kovanica izdanih 2002. vidjeti SL C 373, 28.12.2001., str. 1.

⁽²⁾ Vidjeti zaključke Vijeća za ekonomska i financijska pitanja od 10. veljače 2009. i Preporuku Komisije od 19. prosinca 2008. o zajedničkim smjernicama za nacionalne motive i izdavanje kovanica eura namijenjenih optjecaju (SL L 9, 14.1.2009., str. 52.).

Novi nacionalni motiv na optjecajnim kovanicama eura

(2014/C 410/06)

Optjecajne kovanice eura zakonito su platežno sredstvo u cijelom europodručju. Komisija objavljuje opis svih novih motiva na kovanicama eura ⁽¹⁾ kako bi obavijestila javnost i sve zainteresirane strane koje se koriste kovanicama.

Španjolska je ažurirala nacionalni motiv na kovanicama od 1 i 2 eura koje će se izdavati od 2015. kako bi obilježila promjenu poglavara države. Kovanice od 1 i 2 eura iz prethodnih godina s prijašnjim nacionalnim motivom i dalje su valjane. Motivi na ostalim kovanicama ostaju nepromijenjeni.



1 EURO

2 EURA

Zemlja izdavanja: Španjolska

Datum izdavanja: siječanj 2015.

Opis motiva: Na kovanicama od 1 i 2 eura prikazan je profil novog poglavara države, Njegova Veličanstva kralja Filipa VI., pogleda usmjerena ulijevo. Lijevo od profila polukružno su velikim slovima ispisane država i godina izdavanja „ESPAÑA 2015”, a desno od profila nalazi se oznaka kovnice.

U vanjskom prstenu kovanice nalazi se 12 zvijezda europske zastave.

U rub kovanice od 2 eura šest su puta utisnute dvije zvjezdice „★★”, naizmjenice prema gore i prema dolje.

⁽¹⁾ Za druge kovanice eura vidjeti SL C 373, 28.12.2001., str. 1., SL C 254, 20.10.2006., str. 6. i SL C 248, 23.10.2007., str. 8.

V.

(Objave)

ADMINISTRATIVNI POSTUPCI

EUROPSKA KOMISIJA

**Objava zahtjeva u skladu s člankom 50. stavkom 2. točkom (a) Uredbe (EU) br. 1151/2012
Europskog parlamenta i Vijeća o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode**

(2014/C 410/07)

Ova je objava temelj za podnošenje prigovora na zahtjev u skladu s člankom 51. Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾.

JEDINSTVENI DOKUMENT

UREDBA VIJEĆA (EZ) br. 510/2006**o zaštiti oznaka zemljopisnog podrijetla i oznaka izvornosti poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda ⁽²⁾****„FRÄNKISCHER GRÜNKERN”****EZ br.: DE-PDO-0005-01144 – 7.8.2013.****ZOZP () ZOI (X)****1. Naziv**

„Fränkischer Grünkern”

2. Država članica ili treća zemlja

Njemačka

3. Opis poljoprivrednog ili prehrambenog proizvoda**3.1. Vrsta proizvoda**

Razred 1.6.: Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni

3.2. Opis proizvoda na koji se odnosi naziv iz točke 1.

Fränkischer Grünkern osušeno je zrno pira (*Triticum spelta*), vrste pšenice, a žanje se nedozrelo. Pir se žanje kada je na početku stanja mliječne zrelosti. Potom se suši, tradicionalno nad vatrom od bukovine, čime se konzervira i poprima svoju tipičnu aromu. Svaka skupina zrna „Fränkischer Grünkern” razvrstava se u jedan od tri moguća stupnja kvalitete. Sorta I. sadržava najmanje 80 %, sorta II. najmanje 70 % i sorta III. najmanje 60 % maslinastozelenog zrna. Osim okusa, kriteriji kvalitete obuhvaćaju maslinastozelenu boju, strukturu zrna te nedostatak nečistoća u obliku drugih vrsta pšenice, divlje zobi i sjemenki korova. Udio vlage iznosi najviše 13 %.

3.3. Sirovine (samo za prerađene proizvode)

Za uzgoj zrna „Fränkischer Grünkern” smije se upotrebljavati isključivo pir sorte „Bauländer Spelz”.

3.4. Hrana za životinje (samo za proizvode životinjskog podrijetla)

—

⁽¹⁾ SL L 343, 14.12.2012., str. 1.

⁽²⁾ SL L 93, 31.3.2006., str. 12. Zamijenjena Uredbom (EU) br. 1151/2012.

3.5. Posebni proizvodni postupci koji se moraju provesti na određenom zemljopisnom području

Cijeli postupak proizvodnje – od uzgoja, proizvodnje i prerade zrna „Fränkischer Grünkern” – dakle sijanje, žetva i sušenje, mora se odvijati u ograničenom zemljopisnom području.

3.6. Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itd.

—

3.7. Posebna pravila o označivanju

Zrno „Fränkischer Grünkern” mora se označiti zajedno sa simbolom Unije kao „Fränkischer Grünkern” u svim fazama stavljanja na tržište. Na oznaci se mora naznačiti i ime i adresa proizvođača. Može se navesti i registarski broj u udruzi za zaštitu.

4. Sažeta definicija zemljopisnog područja

Zemljopisno područje obuhvaća okruge Hohenlohekreis, Main-Tauber-Kreis i Neckar-Odenwald-Kreis u Baden-Württembergu te okruge Miltenberg i Würzburg u Bavarskoj.

5. Povezanost sa zemljopisnim područjem

5.1. Posebnosti zemljopisnog područja

Veliki dijelovi područja uzgoja protežu se u suhoj zoni s malo oborina u regiji Odenwald, uglavnom na padinama i oranicama plitkog tla koje još nije pogodno za uzgoj pšenice s indeksom od 20/25 i koje se dijelom mora smatrati „područjem s nepovoljnim prirodnim uvjetima”. U zemljopisnom području prevladava vapnenačko tlo izloženo vremenskim nepogodama. Prosječna godišnja temperatura iznosi 8,4 °C, a godišnje padaline 770 mm. Poljoprivrednici se ovdje od pamtivijeka bave uzgojem pira na plitkom, kamenastom tlu, na kojemu više ne uspijeva ozima pšenica. Područje „Bauland” u regiji Baden središte je zemljopisnog područja koje je najvažnije tradicionalno područje uzgoja zrna „Fränkischer Grünkern” na svijetu. Nigdje drugdje ne postoji već stoljećima stara tradicija uzgoja pira u svrhu proizvodnje zrna „Fränkischer Grünkern”, a očuvala se do danas. Poljoprivrednici već generacijama u tom zemljopisnom području žanju pir, posebno ugrožen nepovoljnim vremenskim uvjetima, u stanju mliječne zrelosti, ispod drveća, na rubovima oranica i duž putova te ga potom suše.

Za dobivanje zrna „Fränkischer Grünkern” iz pira koji je u stanju mliječne zrelosti potrebno je uložiti velik napor i trud. Iziskuje se velika stručnost, mnogo fizičkog napora i iznimna pažnja te stoga uspijeva samo na manjim poljoprivrednim gospodarstvima tradicionalnim načinom rada u zajednici. Tradicionalan način sušenja nad vatrom od bukovine održao se do danas. Ubrano se zrno suši tako da se kroz njega pušta zrak na oko 120 °C do 150 °C. Važno je da dim tvrdog drveta u potpunosti prođe kroz zrno i pritom mu podari njegov tradicionalni okus. Tradicionalan način ručnog sušenja s pomoću peći s perforiranim limom rijetko se prakticira. Niz peći za sušenje zrna „Fränkischer Grünkern” pod spomeničkom zaštitom duž poljskog puta na južnom rubu grada Walldürn-Altheima (u okrugu Neckar-Odenwald) svjedok je značenja koje je zrno „Fränkischer Grünkern” u prošlosti imalo za mjesno stanovništvo. Do današnjeg dana postupak sušenja nije samo stvar temperature, već iziskuje istančan osjećaj i dovoljno iskustva. Tehničko znanje mjesnog stanovništva o uzgoju i proizvodnji zrna „Fränkischer Grünkern” prenosi se iz naraštaja u naraštaj.

Istodobno je južna Njemačka i tradicionalno tržište za zrno „Fränkischer Grünkern”. Zrno se prvi put spominje još u 17. stoljeću, i to u obračunima skladištenja ili seoskim i mjesnim poreznim i kamatnim evidencijama. Zrno „Fränkischer Grünkern” u zemljopisnom se području uzgaja već od sredine 18. stoljeća i prodaje se pod nazivom „zeleno zrno”. Od sredine 19. stoljeća njime se sve više počinje trgovati. Tome su pridonijeli židovski trgovci u regiji koji su poticali uzgoj zrna, ali i prisutnost važnih tržišta. Za procvat trgovine zrnom „Fränkischer Grünkern” uvelike su zaslužni regionalni kupci, poput poduzeća Knorr iz obližnjeg Heilbronna, koje još od 1870-ih upotrebljava brašno od zrna „Fränkischer Grünkern”.

5.2. Posebnosti proizvoda

Zrno „Fränkischer Grünkern” odlikuje se ravnomjernom staklastom strukturom i bojom te jakim, pikantnim okusom bukovine i orašastom aromom. Tanko i usko zrno ima tzv. čvrsta glutenska svojstva, koja pri sušenju daju orašastu aromu. Sortu „Bauländer Spelz” od 1960. obvezno moraju upotrebljavati članovi Udruženja franačkih uzgajivača zrna „Fränkischer Grünkern” jer se odlikuje najboljom aromom i staklastim izgledom. „Bauländer Spelz” odobren je već 1958., što ga čini jednom od najstarijih odobrenih sorti pira. Znanstvenim je istraživanjima

dokazano da je ta sorta, tipična i rasprostranjena na zemljopisnom području, posebno pogodna za uzgoj zrna „Fränkischer Grünkern” jer stvara čvrstu ljusku i zrno, što dolazi do izražaja pri sušenju, u osjetljivoj fazi kada je zrno u stanju mliječne zrelosti. Ta snažna i nezahtjevna sorta odlično se prilagodila posebnim mjesnim i klimatskim uvjetima te u zemljopisnom području nepovoljnog za poljoprivredu ostvaruje prosječan prirod i bez složenijih mjera uzgoja. Znanstvenim istraživanjima nacionalnog instituta za istraživanje žitarica o utjecaju sorte, vremena žetve i sušenja na kvalitetu zrna „Fränkischer Grünkern” dokazalo se da sorta „Bauländer Spelz” u pogledu postupka sušenja radi dobivanja ravnomjerne staklaste strukture i boje te u pogledu aromatičnog okusa i dobivanja zrna „Fränkischer Grünkern” ima prednost pred drugim sortama za uzgoj tog zrna iz ograničenog zemljopisnog područja (Zwingelberg & Münzing, „Grünkern – Einfluss von Sorte, Erntezeitpunkt und Darre auf die Qualitätseigenschaften”, 1991., str. 21.). Osim toga, ta autohtona sorta stvara veoma čvrsto zrno uz opću ispodprosječnu masu tisuću zrna koja pogoduje ujednačenom postupku sušenja, što stvara ravnomjernu staklastu strukturu i boju te se zbog dobrog prinosa pokazala posebno pogodnom za uzgoj zrna „Fränkischer Grünkern”.

5.3. *Uzročno-posljedična veza između zemljopisnog područja i kvalitete ili karakteristika proizvoda (za ZOI), odnosno specifične kvalitete, ugleda ili drugih karakteristika proizvoda (za ZOZP)*

Kvaliteti i karakterističnim svojstvima zrna „Fränkischer Grünkern” uglavnom pridonose zemljopisni uvjeti na području podrijetla, uključujući prirodne i ljudske čimbenike. Posebno međudjelovanje značajki tla i klimatskih uvjeta na zemljopisnom području u kombinaciji sa sortom „Bauländer Spelz” proizvodu daje posebna svojstva.

Lokalno znanje, stoljetna tradicija uzgoja, obrada i proizvodnja zrna „Fränkischer Grünkern”, a posebno vještina potrebna pri žetvi i obradi čine jedinstvena i priznata organoleptična svojstva proizvoda. Kako bi se sačuvala kulinarska kulturna baština regije Bauland, Zaklada spore hrane za biološku raznolikost uključila je 2010. zrno „Fränkischer Grünkern” u međunarodnu zajednicu „Presidio”.

„Fränkischer Grünkern” dio je kvalitetne gastronomske ponude u regiji i izvan nje. Njegovu važnost za franačku kuhinju dokazuju brojni recepti koji se prenose iz naraštaja u naraštaj, a najstariji od njih datira iz 1821. Aktivnosti povezane s „Baulandskim zlatom”, primjerice festival „Fränkischer Grünkern” u Kupprichhausenu koji se održava od 1978. ili oko 100 km duga biciklistička staza „Fränkischer Grünkern” obogaćuju kulturni život regije.

Prirodni uvjeti i ljudski čimbenici, poput vremena žetve ili postupka sušenja, utječu na svojstva proizvoda na način koji ne bi bio moguć u drugim regijama. Posebni klimatski uvjeti i značajke tla tog zemljopisnog područja u kombinaciji sa sortom „Bauländer Spelz”, tipičnom za to područje, te u tom području razvijena tehnika sušenja zrna omogućuju proizvodnju visokokvalitetnog proizvoda kojom se stvara održiva djelatnost u mjestima s inače nepovoljnim prirodnim uvjetima, a čovjekovim se znanjem prilagođava zemljopisnim uvjetima.

Upućivanje na objavu specifikacije

(članak 5. stavak 7. Uredbe (EZ) br. 510/2006 ⁽³⁾)

<https://register.dpma.de/DPMAregister/geo/detail.pdfdownload/40685>

⁽³⁾ Vidjeti bilješku 2.

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM ZAJEDNIČKE TRGOVINSKE POLITIKE

EUROPSKA KOMISIJA

Obavijest o pokretanju postupka djelomične revizije tijekom važenja antidampinških mjera koje se primjenjuju na uvoz čelične užadi i kabela podrijetlom iz Ukrajine

(2014/C 410/08)

Europska komisija („Komisija”) primila je zahtjev za djelomičnu reviziju tijekom važenja mjere u skladu s člankom 11. stavkom 3. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 od 30. studenoga 2009. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske Zajednice ⁽¹⁾ („Osnovna uredba”).

1. Zahtjev za reviziju

Zahtjev za reviziju podnio je PJSC „PA” „Stalkanat-Silur” („podnositelj zahtjeva”), proizvođač izvoznik iz Ukrajine („predmetna zemlja”).

Djelomična revizija tijekom važenja mjere ograničena je na preispitivanje dampaing u pogledu podnositelja zahtjeva.

2. Proizvod iz revizije

Proizvod koji je predmet ove revizije jesu čelična užad i kabeli, uključujući zatvorenu užad, osim užadi i kabela od nehrđajućeg čelika s najvećim presjekom većim od 3 mm, podrijetlom iz Ukrajine („proizvod iz revizije”), trenutačno razvrstan u oznake KN ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 i ex 7312 10 98.

3. Postojeće mjere

Mjere koje su trenutačno na snazi konačne su antidampinške pristojbe uvedene Uredbom Vijeća (EU) br. 102/2012 ⁽²⁾.

4. Razlozi za reviziju

Zahtjev u skladu s člankom 11. stavkom 3. temelji se na dokazima *prima facie* koje je dostavio podnositelj zahtjeva, da su se u pogledu podnositelja zahtjeva i u pogledu dampaing promijenile okolnosti na temelju kojih su postojeće mjere uvedene te da su te promjene trajne. Postojeće mjere utemeljene su na prethodno utvrđenoj razini dampaing.

Podnositelj zahtjeva dostavio je dokaze *prima facie* prema kojima su promjene u njegovoj trenutačnoj strukturi na temelju spajanja dvaju nepovezanih proizvođača izvoznika u predmetnoj zemlji (od kojih je samo jedan ranije pojedinačno istražen) trajne.

Nadalje, tvrdi se da je, na temelju domaćih cijena podnositelja zahtjeva ili, ako te cijene nisu dostupne, na temelju njegove utvrđene uobičajene vrijednosti (troškovi proizvodnje, troškovi prodaje, opći i administrativni troškovi i dobit) umjesto prethodno korištene uobičajene vrijednosti analogne zemlje, dampinška marža podnositelja zahtjeva znatno niža od trenutačne razine mjera.

Stoga podnositelj zahtjeva tvrdi da zadržavanje mjera na postojećoj razini više nije potrebno kako bi se kompenzirali učinci prethodno utvrđenog i štetnog dampaing.

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 51.

⁽²⁾ Provedbena uredba Vijeća (EU) br. 102/2012 od 27. siječnja 2012. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz čelične užadi i kabela podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Ukrajine kako je proširena na uvoz čelične užadi i kabela poslanih iz Maroka, Moldove i Republike Koreje, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz tih zemalja ili ne, nakon revizije nakon isteka mjere prema članku 11. stavku 2. Uredbe (EZ) br. 1225/2009 te o prekidu postupka revizije nakon isteka mjere u vezi s uvozom čelične užadi i kabela podrijetlom iz Južne Afrike prema članku 11. stavku 2. Uredbe (EZ) br. 1225/2009 (SL L 36, 9.2.2012., str. 1.).

5. Postupak

Nakon obavješćivanja država članica Komisija je utvrdila da postoje dostatni dokazi koji opravdavaju pokretanje djelomične revizije tijekom važenja mjere, koja je ograničena na ispitivanje dampainga u pogledu podnositelja zahtjeva, te ovime pokreće reviziju u skladu s člankom 3. Osnovne uredbe.

Ispitnim postupkom procijenit će se potreba za izmjenom, zadržavanjem ili ukidanjem postojećih mjera u odnosu na podnositelja zahtjeva.

Ako se utvrdi da bi se mjere u odnosu na podnositelja zahtjeva trebale izmijeniti, možda će biti potrebno izmijeniti stopu pristojbe koja se trenutačno primjenjuje na uvoz proizvoda iz revizije koji proizvode sva ostala društva u Ukrajini.

5.1. Proizvođač izvoznik u ispitnom postupku

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za svoj ispitni postupak u pogledu podnositelja zahtjeva, Komisija će podnositelju zahtjeva poslati upitnik.

Podnositelj zahtjeva mora dostaviti ispunjeni upitnik u roku od 37 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije.

5.2. Ostali podnesci

U skladu s odredbama ove Obavijesti, sve zainteresirane strane ovime se pozivaju da iskažu svoja stajališta te dostave podatke i popratne dokaze. Osim ako je određeno drukčije, ti podaci i popratni dokazi moraju se dostaviti Komisiji u roku od 37 dana od objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

5.3. Mogućnost saslušanja pred ispitnim službama Komisije

Sve zainteresirane strane mogu zatražiti saslušanje pred ispitnim službama Komisije. Svi zahtjevi za saslušanje podnose se u pisanom obliku i moraju sadržavati razloge za njihovo podnošenje. Zahtjev za saslušanje o pitanjima povezanim s početnom fazom ispitnog postupka mora se podnijeti u roku od 15 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. Nakon toga, zahtjev za saslušanje mora se predati u rokovima koje je u svojoj komunikaciji sa strankama odredila Komisija.

5.4. Upute za izradu podnesaka, slanje ispunjenih upitnika i prepisku

Svi podnesci, uključujući podatke koji se traže u ovoj Obavijesti, ispunjeni upitnici i prepiska zainteresiranih strana za koje se zahtijeva povjerljivo postupanje nose oznaku „Ograničeno” (¹).

Zainteresirane strane koje dostavljaju podatke s oznakom „Ograničeno” dužne su u skladu s člankom 19. stavkom 2. Osnovne uredbe dostaviti sažetke tih podataka u verziji koja nije povjerljiva s oznakom „Na pregled zainteresiranim stranama”. Sažeci moraju biti dovoljno detaljni kako bi omogućili razumijevanje suštine podataka dostavljenih kao povjerljivih. Ako zainteresirana strana koja dostavlja povjerljive podatke ne dostavi sažetak u verziji koja nije povjerljiva, u traženom obliku i na traženoj razini kvalitete, ti se podaci ne moraju uzeti u obzir.

Zainteresirane strane pozivaju se da sve podneske i zahtjeve, uključujući skenirane punomoći i potvrde, dostavljaju e-poštom, osim opsežnih odgovora koji se moraju dostaviti na CD-ROM-u ili DVD-u osobno ili preporučenom poštom. Ako se koriste elektroničkom poštom, zainteresirane strane izražavaju svoju suglasnost s pravilima koja se primjenjuju na elektroničke podneske iz dokumenta „PREPISKA S EUROPSKOM KOMISIJOM U PREDMETIMA TRGOVINSKE ZAŠTITE” objavljenog na web-mjestu Glavne uprave za trgovinu: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf Zainteresirane strane moraju navesti svoje ime, adresu, broj telefona i valjanu adresu e-pošte te osigurati da je dostavljena adresa e-pošte ispravna službena adresa e-pošte koja se svakodnevno provjerava. Nakon što je primila podatke za kontakt Komisija će sa zainteresiranim stranama komunicirati isključivo e-poštom, osim ako one izričito zatraže da sve dokumente Komisije primaju nekim drugim sredstvom komunikacije ili ako je zbog prirode dokumenta koji se šalje potrebno koristiti se preporučenom poštom. Dodatna pravila i informacije o prepisci s Komisijom, uključujući načela koja se primjenjuju na podneske poslone e-poštom, zainteresirane strane mogu pronaći u prethodno spomenutim uputama za komunikaciju sa zainteresiranim stranama.

(¹) Dokument s oznakom „Ograničeno” dokument je koji se smatra povjerljivim u skladu s člankom 19. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 (SL L 343 22.12.2009, str. 51.) i člankom 6. Sporazuma WTO-a o provedbi članka VI. GATT-a iz 1994. (Sporazum o antidampingu). Također je zaštićeni dokument u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001. Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.).

Adresa Komisije za prepisku:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-pošta: TRADE-SWR-R609@ec.europa.eu

6. Nesuradnja

Ako zainteresirana strana odbije odobriti pristup potrebnim podacima ili ih ne dostavi u roku ili ako znatno ometa ispitni postupak, nalazi, bilo da su pozitivni ili negativni, mogu se donijeti na temelju raspoloživih podataka u skladu s člankom 18. Osnovne uredbe.

Ako se utvrdi da je zainteresirana strana dostavila lažne ili obmanjujuće podatke, ti se podaci ne moraju uzeti u obzir, a mogu se upotrijebiti raspoloživi podaci.

Ako zainteresirana strana ne surađuje ili surađuje samo djelomično te se stoga nalazi temelje na raspoloživim podacima u skladu s člankom 18. Osnovne uredbe, ishod za tu stranu može biti manje povoljan nego što bi bio da je surađivala.

Nedostavljanje odgovora u elektroničkom obliku ne smatra se nesuradnjom, pod uvjetom da zainteresirana strana dokaže da bi dostavljanje odgovora u traženom obliku dovelo do nepotrebnog dodatnog opterećenja ili neopravdanog dodatnog troška. Zainteresirana strana treba odmah kontaktirati s Komisijom.

7. Službenik za saslušanje

Zainteresirane strane mogu zatražiti intervenciju službenika za saslušanje u trgovinskim postupcima. Službenik za saslušanje veza je između zainteresiranih strana i ispitnih službi Komisije. Službenik za saslušanje ocjenjuje zahtjeve za pristup dokumentaciji predmeta, sporove u vezi s povjerljivosti dokumenata, zahtjeve za produžetak roka i zahtjeve trećih osoba za saslušanje. Službenik za saslušanje može organizirati saslušanje s pojedinačnom zainteresiranom stranom i posredovati kako bi se osiguralo da zainteresirane strane u potpunosti ostvaruju svoja prava na obranu.

Zahtjev za saslušanje pred službenikom za saslušanje podnosi se u pisanom obliku i treba sadržavati razloge za podnošenje. Zahtjev za saslušanje o pitanjima povezanim s početnom fazom ispitnog postupka mora se podnijeti u roku od 15 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. Nakon toga, zahtjev za saslušanje mora se predati u rokovima koje je u svojoj komunikaciji sa strankama odredila Komisija.

Službenik za saslušanje omogućuje i saslušanje uz sudjelovanje stranaka kako bi se mogla predstaviti različita stajališta i ponuditi pobijajući dokazi o pitanjima koja su, među ostalim, povezana s dampingom.

Zainteresirane strane mogu potražiti više podataka i podatke za kontakt na internetskim stranicama službenika za saslušanje na web-mjestu Glavne uprave za trgovinu: http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/

8. Vremenski okvir ispitnog postupka

Ispitni postupak zaključuje se u skladu s člankom 11. stavkom 5. Osnovne uredbe u roku od 15 mjeseci od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

9. Obrada osobnih podataka

Osobni podaci prikupljeni u ovom ispitnom postupku obrađuju se u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom protoku takvih podataka ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ SL L 8, 12.1.2001., str. 1.

ISSN 1977-1088 (elektroničko izdanje)
ISSN 1977-060X (tiskano izdanje)



Ured za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR